

ST 121 01/21

scheda tecnica

technical sheet

technisches Datenblatt

fiche technique

A01

**ALIAS CUSHIONS
OUTDOOR**

ALIAS DESIGN

Alias

ITA

MANUTENZIONE

Rivestimenti in tessuto

Una regolare manutenzione dei tessuti è importante al fine di mantenere l'aspetto del rivestimento nelle migliori condizioni e prolungarne la durata. La polvere e lo sporco logorano il tessuto e ne riducono le caratteristiche. Pulire frequentemente con un aspirapolvere (eventualmente a bassa aspirazione), preferibilmente ogni settimana. Le macchie si eliminano tamponando delicatamente con un panno bianco (o di colore resistente) che non lasci peli o con una spugna immersi in acqua calda pulita e poi ben strizzati. Se necessario intingere successivamente con acqua saponata e poi risciacquare con acqua pulita tiepida. Se la macchia è causata da sostanze dense o solide prima di procedere alla pulizia asportare il più possibile della sostanza con un coltello non tagliente, una spatola o con un aspirapolvere. Non sfregare la superficie per evitare che si formino segni di logorio con perdita di colore oppure si danneggi eventualmente la peluria del tessuto.

Rivestimenti in ecopelle

Per la pulizia quotidiana utilizzare un panno bianco leggermente inumidito. Per mantenere l'aspetto del rivestimento nelle migliori condizioni e prolungarne la durata, pulire periodicamente il rivestimento con della crema idratante diluita con una piccola quantità d'acqua. Asciugare successivamente la superficie del divano con un panno morbido asciutto. Contro le macchie più tenaci applicare il sapone di marsiglia sulla macchia, sciacquare abbondantemente e asciugare sempre il rivestimento.

MATERIALE E TECNOLOGIE IMPIEGATE

Cuscini con imbottitura in poliestere per uso esterno. L'anima di ogni cuscino è protetta da un rivestimento in poliestere spalmato pvc impermeabile, antistatico, antibatterico e antiacaro; rivestimento in tessuto o ecopelle di vari colori. Sfoderabili.
Dimensioni disponibili: 40x40 / 60x50 / 70x35 cm.

È VIETATO

- farne uso diverso da quello previsto;
- usare prodotti di pulizia diversi da quelli prescritti.

AVVERTENZE

Una volta dismesso, il prodotto non va disperso nell'ambiente, ma conferito ai sistemi pubblici di smaltimento.

EN

MAINTENANCE

Fabric covers

A regular fabric upkeep is important to maintain the appearance of the covering unaltered and make it last longer. Dust and dirt corrode the fabric and compromise its characteristics. Clean frequently with a vacuum cleaner (preferably set to low power) on a weekly basis. Stains should be removed by dabbing them gently with a white (or colorfast) cloth that will not fray or with a sponge, which you will first soak in clean hot water and then wring thoroughly. If necessary, dab with a cloth soaked in soapy water and then dab with a clean cloth soaked with pure water. If a stain was caused by fat or solid substance, first remove as large as quantity as possible with a blunt knife, a spatula or a vacuum cleaner. Do not scrub the surface as this may cause the formation of wear marks with discoloration, or it might damage the fabric nap.

Eco-leather covers

For the daily cleaning use a white slightly wet cloth. To keep the cover in the best conditions and to prolong its life, periodically clean the cover with some nourishing lotion mixed with a little water. Then wipe the surface with a soft dry cloth. To remove hard stains use Marseille soap put on the stain, rinse generously and then always wipe the cover.

MATERIALS AND TECHNOLOGIES USED

Cushions with filling in polyester for outdoor use. The core of every cushion is protected with a PVC covered polyester upholstery, waterproof, antistatic, antibacterial and anti-mites; Covers in fabric or leather in different colours, completely removable.

Sizes: cm. 40x40 / 60x50 / 70x35 cm.

DO NOT

- use it for purposes other than those it was designed for;
- do not use cleaning products other than recommended.

WARNING

Do not dispose of the product in the environment when you have finished using it but deliver it to a public disposal facility.

DE

WARTUNG

Bezug aus Stoff

Die regelmäßige Pflege der Gewebe ist wichtig, um das Aussehen der Bezüge bestmöglich zu erhalten und die Lebensdauer zu maximieren. Staub und Schmutz beschleunigen die Abnutzung der Gewebe und beeinträchtigen deren Eigenschaften. Regelmäßig – vorzugsweise einmal wöchentlich - mit einem Staubsauger (eventuell mit geringer Saugkraft) absaugen. Tuch oder einen Schwamm mit warmem, sauberem Wasser tränken, gut auswringen und den Fleck damit abtupfen. Falls notwendig, nachträglich ins Seifenwasser einzutauchen, und danach mit sauberem Warmwasser abzuspülen. Wurde der Fleck von einer dickflüssigen oder festen Substanz verursacht, vor der Reinigung eventuelle Rückstände so weit wie möglich mit einem stumpfen Messer, einem Spachtel oder einem Staubsauger zu entfernen. Die Oberfläche nicht reiben, damit sich durch Farbverlust keine abgenutzten Stellen bilden bzw. der Flaum des Gewebes nicht beschädigt wird.

Bezüge aus Kunstleder

Verwenden Sie für die tägliche Reinigung ein leicht angefeuchtetes weißes Tuch. Um das Aussehen der Beschichtung in bestem Zustand zu erhalten und dessen Lebensdauer zu verlängern, behandeln Sie die Bezüge regelmäßig mit einer Feuchtigkeitscreme, die mit einer kleinen Menge Wasser verdünnt ist. Danach trocknen Sie die Oberfläche des Sofas mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Bei hartnäckige Flecken behandeln Sie diesen mit Marseille-Seife und spülen Sie gründlich und trocknen Sie den Bezug immer ab.

VERWENDUNG VON MATERIAL UND TECHNOLOGIEN

Kissen mit Füllung aus Polyester für den Außenbereich. Das Innere von jedem Kissen wird durch einen Bezug aus PVC beschichtetem Polyester geschützt, der wasserdicht, antistatisch, bakterien- und milbentötend ist. Stoff- oder Kunstlederbezug in verschiedenen Farben und abziehbar. Verfügbare Größen: 40x40 / 60x50 / 70x35 cm.

VERMEIDEN SIE ES

- das Produkt für einen nicht vorgesehenen Zweck zu verwenden;
- andere Reinigungsmittel zu verwenden als die vorgeschriebenen;

HINWEISE

Am Ende der Nutzungsdauer das Produkt bei einer öffentlichen Sammelstelle entsorgen.

FR

ENTRETIEN

Revêtements en tissu

Il est important d'entretenir régulièrement les tissus pour conserver l'aspect du revêtement dans le meilleur état possible et prolonger sa durée. La poussière et la saleté usent le tissu et amoindrissent ses caractéristiques. Nettoyer fréquemment avec un aspirateur (aspiration faible éventuellement), de préférence chaque semaine. Pour éliminer les taches, tamponner délicatement avec un chiffon blanc (ou qui ne décolore pas) ne laissant pas de peluches ou avec une éponge imbibés d'eau chaude propre puis bien essorés. Si nécessaire, imbiber ensuite d'eau savonneuse puis rincer avec de l'eau propre et tiède. Si la tache est due à des substances denses ou solides, avant de la nettoyer, éliminer le plus de matière possible avec un couteau non coupant, une spatule ou un aspirateur. Ne pas frotter la surface pour éviter de créer des traces d'usure avec perte de la couleur ou d'endommager le tissu.

Revêtements en simili cuir

Pour le nettoyage quotidien utiliser un chiffon blanc légèrement imbibé. Pour maintenir l'aspect du revêtement dans les meilleures conditions possibles et prolonger sa durée, nettoyer périodiquement le revêtement avec de la crème hydratante diluée avec une petite quantité d'eau. Essuyer après la surface du canapé avec un chiffon doux et sec. Pour éliminer les taches tenaces, appliquer le savon de Marseille sur la tache, rincer abondamment et sécher toujours le revêtement.

MATERIAU ET TECHNOLOGIES UTILISEES

Coussins avec rembourrage en polyester pour une utilisation en extérieur. L'intérieur de chaque coussin est protégé par une housse en polyester enduit de PVC imperméable, antistatique, antibactérien et antiacariens ; revêtement en tissu ou en similicuir de différentes couleurs. Déhoussables.

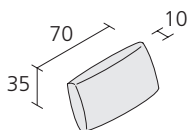
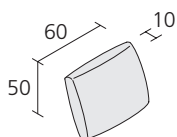
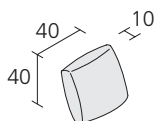
Dimensions disponibles : 40x40 / 60x50 / 70x35 cm.

À EVITER

- l'utiliser autrement que prévu;
- utiliser des produits de nettoyage différents de ceux prescrits si pas spécifiques pour le matériau à traiter;

AVERTISSEMENTS

Quand le produit n'est plus utilisé, ne pas le jeter dans la nature mais le confier aux structures publiques autorisées à l'élimination.



ALIAS CUSHIONS A01

IT

Alias declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone da un non corretto uso del prodotto. Maggiori informazioni sul prodotto, sui materiali e sulle finiture sono disponibili a richiesta. In ottemperanza al DL 206/2005

EN

Alias declines any liability for damages caused to persons or things for incorrect use of the product. Further information on the product, materials and finishes are available upon request. In compliance with the DL 206/2005

DE

Alias lehnt jegliche Verantwortung ab für Sach- oder Personenschäden, welche durch eine nicht korrekte Verwendung des Produkts verursacht werden. Mehrere Angaben über das Produkt, Materialien und Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich. Laut dem Gesetz DL 206/2005

FR

Alias décline toute responsabilité pour les dommages aux choses ou aux personnes dus à une utilisation incorrecte du produit. Toutes informations concernant le produit, les matériaux et les finitions sont disponibles sur demande. Conformément à DL 206/2005

Alias S.r.l. a Socio Unico - Via delle Marine, 5
I-24064 Grumello del Monte (Bergamo)
tel +39 035 44 22 511
info@alias.design

alias.design